

# KORREKTUREN ZU DEN „ERGÄNZUNGEN ZU EINER PERSONALBIBLIOGRAFIE ÁRMIN(IUS) VÁMBÉRY“ (*AOH* 72/1: 93–134) UND WEITERE NACHTRÄGE<sup>1</sup>

SEBASTIAN Cwiklinski

Institut für Turkologie, Freie Universität Berlin  
Fabeckstr. 23–25, 14195 Berlin, Deutschland  
e-mail: sebastian.cwiklinski@web.de

## Vorbemerkung

### *Korrekturen*

Mit Michael Knüppel, dessen verdienstvollen *Versuch einer Personalbibliographie* (Knüppel 2017a) mein in der ersten Ausgabe der *AOH* des Jahres 2019 erschienener Artikel (Cwiklinski 2019a) ergänzen sollte, hatte sich unmittelbar nach Erscheinen eine fruchtbare Korrespondenz zu bibliografischen Fragen entwickelt, in deren Rahmen er mir freundlicherweise einige Korrekturen zuschickte. Die Überprüfung seiner Berichtigungen und im Anschluss daran sämtlicher Einträge in Cwiklinski 2019a erbrachte einige Korrekturen und Erweiterungen, die hier vorgestellt werden sollen. Michael Knüppel gebührt mein herzlicher Dank für seine Berichtigungen, die den Grundstock meiner eigenen Korrekturarbeiten darstellen.

Nicht jede Änderung im Folgenden ist als Korrektur im klassischen Sinne zu verstehen. So werden zum Beispiel nun die genauen Spaltenangaben auch dort angeführt, wo es in Cwiklinski 2019a bereits korrekte Seitenangaben gegeben hatte. Eine zweite Änderung ergibt sich bei den Einträgen zu den von Vámbéry verfassten Rezensionen: Der ungarische Orientalist war bei der Schreibung der von ihm besprochenen Literatur nicht sehr genau vorgegangen und hatte Buchtitel oft verkürzt oder auch falsch wiedergegeben. Ich greife nun Michael Knüppels Anregung auf, in den Einträgen

<sup>1</sup> Erneut möchte ich den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Berlin für die Gewährung des Zugangs zu äußerst schlecht erhaltener Literatur danken. Mein Dank gilt weiterhin Prof. Melek Çolak für den Hinweis auf eine neue Publikation von ihr zu Vámbéry.

zu Vámbéry's Rezensionen die Titel der von ihm besprochenen Bücher zunächst in der korrekten Schreibweise anzuführen und die des ungarischen Orientalisten anschließend nur ergänzend zu nennen. Mittlerweile hat Knüppel drei Nachträge zu seiner Bibliografie (Knüppel 2017b, Knüppel 2017c und Knüppel 2018) veröffentlicht, die er mir auch freundlicherweise zur Verfügung stellte. Da sie mir erst nach Erscheinen von Cwiklinski 2019a bekannt wurden, sind auch einige in ihnen bereits aufgeführte Titel in meinen *Ergänzungen* zu finden, wobei einzelne Einträge fehlerhaft waren und hier nun trotz bereits erfolgter Auflistung der Titel in Michael Knüppels Nachträgen korrigiert werden sollen.

### *Nachträge zu einer Personalbibliografie Ármin(ius) Vámbéry*

Die folgenden Nachträge liefern weitere bibliografische Daten zu Veröffentlichungen von und über Ármin Vámbéry. Die bibliografische Anordnung orientiert sich wieder an Michael Knüppels Grundsätzen in seiner Bibliografie: Die Titel werden in den Rubriken *Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry*, *Bio-Bibliografisches* und *Rezensionen von Werken Á. Vámbéry's* aufgeführt, innerhalb eines Kalenderjahres werden die Einträge alphabetisch geordnet, wobei die bestimmten Artikel in den Titeln unberücksichtigt bleiben. An einem Punkt weiche ich allerdings bei der bibliografischen Anordnung von Michael Knüppels Vorgehen ab: Mehrteilige Zeitungs- oder Zeitschriftenartikel werden von mir in einem Eintrag zusammengefasst, wenn die einzelnen Teile einen gemeinsamen Titel haben; Nachdrucke von Titeln werden normalerweise am Ende des Eintrags der Erstveröffentlichung aufgeführt. Nur dann, wenn die einzelnen Teile mehrteiliger Veröffentlichungen in verschiedenen Kalenderjahren erschienen sind oder die Anordnung von Nachdrucken zusammen mit der Erstveröffentlichung zu unübersichtlich würde, werden sie in eigenen Einträgen aufgeführt. In das *Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry* wurden auch zwei Texte aufgenommen, bei denen die Autorschaft des ungarischen Orientalisten nicht hundertprozentig sicher, sondern nur äußerst wahrscheinlich ist; um ihren gesonderten Charakter herauszustellen, werden sie jeweils an das Ende des entsprechenden Kalenderjahres gestellt und mit einem \* gekennzeichnet.

Die Tatsache, dass in nun mittlerweile drei Lieferungen mehr als 450 bis dahin bibliografisch nicht erfasste Texte von Ármin Vámbéry vorgestellt werden konnten, zeigt vor allem, dass bei der Erfassung des Schrifttums von und über den ungarischen Orientalisten noch viel Arbeit zu leisten sein wird: Es ist anzunehmen, dass eine systematische Arbeit beim Erschließen und Erfassen neuer bibliografischer Quellen vor allem in Ungarn und in Russland, also in den Ländern, in denen Vámbéry intensiv publizierte beziehungsweise (im Falle Russlands) von den Medien genau zur Kenntnis genommen wurde, noch viele Texte des ungarischen Orientalisten zu Tage bringen wird.

## Korrekturen

S. 95 Zeile 1: lies „wahrscheinlich 1873“ statt „1874“<sup>2</sup> sowie „*Russkij Mir*“ statt „*Birževye Novosti*“.

### *I. Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry*

- S. 96 1866 Nr. 3: lies: „Scènes et tableaux du monde asiatique. I: La vie de tous les jours à Bukhara. In: *Revue Britannique* Bd. 3 (1866), pp. 75–88; II: Derviches et hadjis. In: ebd., pp. 365–376 [Übers. v. Nr. 54]; III: Sous la tente. In: Bd. 4 (1866), pp. 341–348; IV: La caravane dans le désert. In: ebd., pp. 349–357; V: Dans la capitale du Khorassan. In: Bd. 5 (1866), pp. 115–125; VII [sic]: De Mesched à Téhéran. In: Bd. 6 (1866), pp. 113–131; VIII: De Téhéran à Trébizonde. In: ebd., pp. 132–140.
- S. 96 1866 Nr. 6: zur Diskrepanz bei den Jahreszahlen zwischen dem Eintrag (1866) und der Information aus dem *Turkestanskij Sbornik* (1867): Letztere Angabe ist höchstwahrscheinlich falsch, die Einordnung in das Jahr 1866 wohl korrekt.
- S. 96 1867 Nr. 2: lies „1867“ statt „1876“.
- S. 97 1867 Nr. 6: lies „Rossii“ statt „Rosii“ sowie „(Dezember 1867)“ statt „12 (1867)“.
- S. 97 1868 Nr. 1: ergänze „(*dopolnenie k „Putešestviju po Srednej Azii*“)“ nach „*Očerki Srednej Azii*“.
- S. 97 1868 Nr. 3: lies „*The Book-Worm. An Illustrated Literary and Bibliographical Review* Bd. 3, Nr. 30, v. 1.6.1868“ statt „*The Book Worm* Bd. 3 (1868)“.
- S. 97 1868 Nr. 5: lies „*Westermann's Illustrierte Deutsche Monatshefte*“ statt „*Westermann's Illustrierte Monatshefte*“ sowie „coll. 152 a–164 a“ statt „pp. 152–163“.
- S. 97 1868 Nr. 6: lies „*Birževye Vedomosti*“ statt „*Birževye vedomosti*“ sowie „> *Turkestanskij Sbornik* Bd. 8. Sanktpeterburg, 1869, p. 315“ statt „[hat nicht vorgelegen]“.
- S. 97 1868 Nr. 7: lies „van Teheran“ statt „von Teheran“, „aan de oostkust“ statt „aan de oost“ sowie „Groningen – Arnhem – Gent“ statt „Groningen“.
- S. 97 1868 Nr. 9: lies „*Vest*“ Nr. 71“ statt „*Vest*“ Nr. 100“ sowie „pp. 117–119“ statt „p. 117–119“.
- S. 97 1869 Nr. 1: ergänze „: Cassell, Petter and Galpin“ nach „1869“ und lies „coll. 263 a – 266 b“ statt „pp. 263–266“.
- S. 97 1869 Nr. 2: ergänze „: John Murray“ nach „1869“.
- S. 97 1869 Nr. 3: lies „Plane [sic]“ statt „Pläne“ sowie „Nr. 364“ statt „Nr. 344“.
- S. 97 1869 Nr. 4: lies „Die Handelsverhältnisse“ statt „Über die Handelsverhältnisse“ sowie „coll. 241 a – 245 b“ statt „pp. 241–245“.
- S. 98 1870 Nr. 1: lies „Mahomed's“ statt „Mohamed's“.
- S. 98 1870 Nr. 2: lies „coll. 265 a – 268 b“ statt „pp. 265–268“ und ergänze „Bd. 17“ vor „Nr. 17“.
- S. 98 1870 Nr. 3: lies „Bâber, d'Aboul-Gâzi et de Mir-Ali-Chir-Nevâ“ statt „Baber“.
- S. 98 1872 Nr. 3: lies „The Newly-conquered“ statt „The Newly-Conquered“ sowie „coll. 7a – 10 b“ statt „pp. 7–10“.
- S. 98 1872 Nr. 4: lies „coll 243 a – 252 b, 267 a – 271 b“ statt „pp. 243–252, 267–271“.

<sup>2</sup> Zur Unklarheit, wann genau die Diskussion geführt wurde, tragen die unklaren Angaben in Mežovs Bibliografie bei, die das Jahr 1874 nennt, obwohl der entsprechende Band des *Turkestanskij Sbornik* bereits 1873 erschienen ist.

- S. 98 1872 Nr. 6: lies: „coll. 186 a – 187 b“ statt „pp. 186–187“.
- S. 99 1873 Nr. 2: lies „Nr. 26“ statt „Nr. 165“.
- S. 99 1873 Nr. 4, 5 und 7: lies „*Morgen-Post*“ statt „*Morgenpost*“.
- S. 99 1873 Nr. 6: lies „13.2.1873“ statt „13.4.1873“.
- S. 99 1873 Nr. 8: lies „coll. 59 b – 65 a“ statt „pp. 59–65“.
- S. 99 1873 Nr. 12: lies „5.10.1873“ statt „5.10.1876“.
- S. 99 1873 Nr. 13: lies „*Börsen-Zeitung*“ statt „*Börsenzeitung*“.
- S. 99 1874 Nr. 3: ergänze „[Rez. zu: *General-Karte von Central-Asien, bearbeitet nach den besten und neuesten russischen und englischen Quellen im k. u. k. Militärgeographischen Institute in Wien 1874.*]<sup>3</sup> nach „Central Asia“.
- S. 99 1874 Nr. 5: lies „*Kaiserlich Russischen General-Lieutenant* [sic] *Johann von Blaramberg*“ statt „*kaiserlich russischen Generallieutenants Johann v. Blaramberg*“ und ergänze „*Zweiter Band; mit dem Portrait des Mirsa-Hadji-Agassi*“ nach „1811–1871“.<sup>4</sup>
- S. 99 1874 Nr. 6: lies „Ueber“ statt „Über“.
- S. 100 1875 Nr. 2: lies: „*militair-statistische*“ statt „*militär-statistische*“, „*militair-geographische*“ statt „*militär-geographische*“<sup>5</sup> und „coll. 2674 a–b“ statt „coll. 2574 a–b“.
- S. 100 1875 Nr. 5: lies „Ueber“ statt „Über“.
- S. 100 1876 Nr. 3: lies „*Oesterreichische*“ statt „*Österreichische*“ und „coll. 181 a – 183 b“ statt „pp. 181–183“.
- S. 100 1877 Nr. 2: lies „347 pp.“ statt „352 pp.“.
- S. 101 1877 Nr. 7: lies „ohne Seitenangabe“ statt „col. 4a“.
- S. 101 1877 Nr. 9: ergänze „[Leserbrief v. 28.1.1877]“ am Ende des Eintrags.
- S. 101 1878 Nr. 7: lies „upon India“ statt „on Asia“.
- S. 101 1878 Nr. 8: ergänze „N. S.“ vor „Bd. 41“ und lies „26.9.1878“ statt „25.9.1878“.
- S. 101 1880 Nr. 2: lies „coll. 21a–23 b“ statt „pp. 21–23“.
- S. 102 1880 Nr. 5: lies „23.3.1880“ statt „23.4.1889“.
- S. 102 1880 Nr. 6: entferne die Anführungszeichen bei „The Times of India“.
- S. 102 1881 Nr. 2: ergänze „; H. W. Allen“ nach „1881“.
- S. 102 1883 Nr. 1: lies „Jg. 30, Nr. 47“ statt „30 (47)“.
- S. 102 1884 Nr. 1: ergänze „(Felolvastatott a január 24 én tartott közgyűlésen)“ nach „munkálatai“ sowie „(Verlesen auf der am 24. Januar abgehaltenen Hauptversammlung)“ nach „Geografie“.
- S. 103 1885 Nr. 1: streiche „coll. 2 a–b“.
- S. 103 1885 Nr. 2: lies „Herat“ statt „Herat – Gate of India“, „Bd. 33, Nr. 1695“ statt „Bd. 133, Nr. 5346“ sowie „coll. 701 b – 707 a“ statt „p. 432“.
- S. 103 1885 Nr. 4: ergänze: „(in beiden Quellen fälschlicherweise *Egyvertes* geschrieben)“ nach „*Egyetértés*“.
- S. 103 1886 Nr. 1: lies „Jg. 14, Nr. 1“ statt „Bd. 14“.
- S. 103 1887 Nr. 4: lies „[Übers. e. Zusammenfassung in den *Russkie Vedomosti* v. 21.7.1887 von Nr. 2 d. J. 1887 in Cwiklinski 2019a]“.

>>> Der Eintrag ist in die Rubrik *Bio-Bibliografisches* zu verschieben.

<sup>3</sup> Da die Karte nicht vorlag, werden die bibliografischen Informationen hier nach den Angaben in Bibliothekskatalogen ergänzt; in Vámbéry's Rezension lautet der Titel „General Karte von Central Asien [...]“, zwischen „besten“ und „neuesten“ fehlt „und“. Als Erscheinungsjahr wird fälschlicherweise 1873 angegeben.

<sup>4</sup> Die Schreibweise in Cwiklinski 2019a entspricht Vámbéry's Angaben in der Rezension.

<sup>5</sup> Die Schreibweise in Cwiklinski 2019a entspricht Vámbéry's Angaben in der Rezension.

- S. 103 1887 Nr. 7: lies „25.4.1887“ statt „24.4.1887“ sowie „1665 a–b“ statt „1865 a–b“
- S. 103 1887 Nr. 9: lies „col. 4 a“ statt „col. 4 b“.
- S. 104 1888 Nr. 2: lies „*Földrajzi Közlemények*“ statt „*Földrajzi Közlemének*“
- S. 104 1889 Nr. 1: ergänze „Nr. 1“ nach „Jg. 17.“.
- S. 104 1889 Nr. 3: lies „Bd. 12 (1892)“ statt „Bd. 9 (1889)“.
- >>> Der Eintrag ist in das Jahr 1892 zu verschieben.
- S. 104 1891 Nr. 2: lies „coll. 298 b“ statt „coll. 298 a“.
- S. 104 1893 Nr. 3: lies „Nr. 204“ statt „Nr. 214“.
- S. 105 1894 Nr. 1: ergänze „: Adam and Charles Black“ nach „1894“.<sup>6</sup>
- S. 105 1894 Nr. 3: lies „Étude“ statt „Etude“<sup>7</sup> und ergänze „: Société d’éditions scientifiques“ nach „1894“.
- S. 105 1896 Nr. 1: lies „Kurjer Lwowski“ statt „Kuryer Lwowski“.
- S. 105 1896 Nr. 2: lies „Nr. 233“ statt „Nr. 238“.
- S. 105 1897 Nr. 2: lies „Ueber“ statt „Über“.
- S. 106 1901 Nr. 2: lies „Edinburgh–London“ statt „London“.<sup>8</sup>
- S. 106 1902 Nr. 1: lies „*des alt-türkischen Heeres.*“ statt „*des alten türkischen Heeres.*“ sowie „*Das türkische Heer im 19. Jahrhundert. Die Reformen bis 1869.* Berlin, 1900: Militär-Verlag R. Felix.“ statt „*Das türkische Heer im 19. Jahrhundert.* Berlin, 1901“.<sup>9</sup>
- S. 106 1902 Nr. 2: lies „coll. 2 g–h“ statt „coll. 12 g–h“.
- S. 106 1902 Nr. 5: lies „előszava“ statt „Előszava“.
- S. 107 1905 Nr. 3: lies „Bd. 68, Nr. 120“ statt „Bd. 58, Nr. 129“.
- S. 107 1905 Nr. 4: ergänze zu „v. 7.4.1905“.
- S. 107 1905 Nr. 7: lies „(Mai 1905)“ statt „(April 1905)“.
- S. 108 1907 Nr. 9: ergänze am Ende „[Übers. v. Nr. 3 d. Jahres 1907 in der Rubrik *Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry* in Cwiklinski 2019a]“.
- S. 108 1908 Nr. 4: lies „Ueber“ statt „Über“.
- S. 108 1909 Nr. 6: lies „v. 19.1.1909“ statt „v. 19.9.1909“.
- S. 109 1911 Nr. 1: ergänze: „[Rez. zu: Vay von Vaya und zu Luskod, Peter: *Großbritannien jenseits des Ozeans.* Bd. 1: *Kanada und Indien,* Berlin, 1910: Gebrüder Paetel]“ nach „Kolonien.“.
- S. 109 1912 Nr. 3: lies „pp. 276–302“ statt „pp. 276–301“.
- S. 109 1912 Nr. 6: ergänze „[Antwort auf die Umfrage *Was hervorragende Männer über die Tageszeitung sagen*]“ am Ende des Beitrags.
- S. 109/110 1916/1917 Nr. 1: lies: „German Vamberi’nin“ statt „Vamberi’nin“ sowie „russischem“ statt „russischen“.
- S. 111 2006 Nr. 2: lies „Mittelasiens“ statt „Mittelasien“.

<sup>6</sup> Abgesehen von der fehlenden Verlagsangabe wurde der Titel des besprochenen Bandes in Cwiklinski 2019a korrekt wiedergegeben; In Vámbérys Angaben in der Rezension werden alle Titelwörter abgesehen von „A year“ und „Impressions“ kleingeschrieben, statt „1887–8“ steht bei ihm „1887–1888“.

<sup>7</sup> Die Schreibweise in Cwiklinski 2019a entspricht Vámbérys Angaben in der Rezension.

<sup>8</sup> Die Schreibweise in Cwiklinski 2019a entspricht Vámbérys Angaben in der Rezension.

<sup>9</sup> Die Schreibweise in Cwiklinski 2019a entspricht Vámbérys Angaben in der Rezension.

## II. Bio-Bibliografisches

- S. 112 1864 Nr. 2: lies „à Samarcande“ statt „a Samarcande“ sowie „pp. 353–360“ statt „pp. 353–369“.
- S. 112 1864 Nr. 3: ergänze „(Morgenblatt)“ nach „*Grazer Zeitung*“ und lies „coll. 885 a–c“ statt „coll. 1 a–c“.
- S. 112 1864 Nr. 4: ergänze „(Morgenblatt)“ nach „*Grazer Zeitung*“.
- S. 112 1864 Nr. 5: lies „*Laibacher Zeitung*“ statt „*Vereinigte Laibacher Zeitung*“ sowie „coll. 606 a – 607 a“ statt „coll. 2 a – 3 a“.
- S. 112 1865 Nr. 2: lies „*Maiden Ja Merien Takaa*“ statt „*Maiden Ja Merian Takaa*“.
- S. 112 1865 Nr. 5: lies: „v. 20.6.1865, coll. 553 b – 554 a“ statt „[...] coll. 1 b – 2 a“ sowie „v. 22.6.1865, coll. 561 b – 562 a“ statt „[...] coll. 1 b – 2 a“.
- S. 113 1868 Nr. 1: lies „coll. 93 a – 95 a“ statt „pp. 93–95“.
- S. 113 1868 Nr. 4: lies „coll. 297 a – 323 b“ statt „pp. 297–323“.
- S. 113 1869 Nr. 1: lies „coll. 291 a – 293 a“ statt „pp. 291–293“.
- S. 114 1874 Nr. 2–5: lies „[wahrscheinlich 1873]“ statt „(1874)“.<sup>10</sup>
- S. 114 1874 Nr. 5: lies: „pp. 191–198“ statt „pp. 196–198“.
- S. 115 1883 Nr. 1: lies „ohne Seitenangabe“ statt „coll. 6 a–c“.
- S. 115 1883 Nr. 3: lies „coll. 3 c–d“ statt „coll. 5 c–d“.
- S. 115 1884 Nr. 1: Lies „coll. 442 b – 443 b“ statt „pp. 442–443“ und ergänze: „[Rez. zu Nr. 407 in Knüppel 2017a].“

>>> Der Eintrag ist in die Rubrik *Rezensionen von Werken Á. Vámbéry's* zu verschieben.

- S. 115 1884 Nr. 2: lies „coll. 316 b – 317 c“ statt „pp. 316–317“ und „coll. 324 b – 325 c“ statt „pp. 324–325“.
- S. 115 1885 Nr. 1: ergänze „[sic]“ nach „Arnim“.
- S. 115 1885 Nr. 7: lies „col. 2 d“ statt „col. 4 d“.
- S. 116 1892 Nr. 2: ergänze „Jg. 9,“ vor „Nr. 99“ und lies „col. 2b“ statt „coll. 2 b“.
- S. 116 1897 Nr. 1: lies „coll. 2 d–e“ statt „coll. 2 c–d“.
- S. 117 1902 Nr. 1: ergänze „Jg. 10,“ vor „Nr. 3018“.
- S. 117 1907 Nr. 3: lies „coll. 3 b–c“ statt „coll. 3 a–b“.
- S. 117 1908 Nr. 3: lies „coll. 14 b–c“ statt „coll. 14 a–b“.
- S. 118 1909 Nr. 2: ergänze „Jg. 83,“ vor „Nr. 308“.
- S. 118 1912 Nr. 3: lies „15.3.1912“ statt „28.3.1912“.
- S. 118 1912 Nr. 4: ergänze „Jg. 20,“ vor „Nr. 6609“.
- S. 118 1912 Nr. 5: lies „Ueber“ statt „Über“ und ergänze „Jg. 53,“ vor „Nr. 35“.
- S. 118 1912 Nr. 6: lies „*The Boston Sunday Globe*“ statt „*Boston Daily Globe*“.
- S. 118 1913 Nr. 3: lies „coll. 4 b – 5 a“ statt „pp. 4–5“.
- S. 119 1913 Nr. 5: lies „coll. 149 a – 151 a“ statt „pp. 149–151“.
- S. 119 1913 Nr. 6: lies „*Berliner Tageblatt und Handels-Zeitung* (Abend-Ausgabe)“ statt „*Berliner Tageblatt*“.
- S. 119 1913 Nr. 14: streiche „Nr. 65“.

<sup>10</sup> Vladimír Mežov nennt im ersten Teil seiner Bibliografie zum *Turkestaniskij Sbornik* für die vier Titel als Erscheinungsjahr 1874, der 75. Band des *Turkestaniskij Sbornik*, in dem sie versammelt werden, ist jedoch bereits 1873 erschienen; nach einer Überprüfung der Titel anhand der Originalausgaben wären die betreffenden Einträge in der Bibliografie gegebenenfalls in das Jahr 1873 zu verschieben.

- S. 119 1913 Nr. 15: lies „*Manawatu Evening Standard*“ statt „*Manawatu Standard*“.
- S. 119 1913 Nr. 16: lies „Jg. 54, Nr. 222“ statt „Nr. 333“.
- S. 119 1913 Nr. 19: ergänze „, C. V. O.“ nach „Vámbéry“.
- S. 119 1913 Nr. 24: lies „6.2.1912“ statt „6.12.1912“.
- S. 121 2005 Nr. 5: lies „Armin [sic]“ statt „Armin“.
- S. 121 2011 Nr. 1: Der Eintrag ist zu streichen, er entspricht Nr. 4.1.793 in Knüppel 2017a; dort ist aber „*kapcsolatairól*“ in „*kapcsolata*“ und das Erscheinungsjahr in 2011 zu korrigieren.
- S. 122 2013 Nr. 6: lies „Fuzûlis“ statt „Fuzulîs“.
- S. 122 2014 Nr. 2: lies „*Anuarul*“ statt „*Anural*“.
- S. 123 2015 Nr. 6: lies „*Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*“ statt „*Sosyal Araştırmalar Dergisi*“.
- S. 123 2015 Nr. 10: streiche „[Wiederveröffentlichung von Felföldi 2011]“. Der Beitrag ist ein Wiederabdruck von Felföldis Artikel von 2014 aus der Rubrik *Bio-Bibliografisches* in den Nachträgen des vorliegenden Beitrags.
- S. 123 2015 Nr. 19: lies „Doğan, D. Mehmet u. a. (Hrsg.)“ statt „Doğan, D. Mehmet (Hrsg.)“ und ergänze „6–8 Mart 2015 Şanlıurfa“ nach „3. Milletlerarası Şehir Tarihi Yazarları Kongresi“.
- S. 123–124 2015 Nr. 20: lies „A Felvidék krónikása“ statt „A felvidék krónikása“.
- S. 124 2015 Nr. 25 ergänze „Levelek Londonból.“ vor „Vámbéry Ármin levélkapcsolatai“ und „Briefe aus London.“ vor „Ármin Vámbérys Korrespondenz“; lies „Dunaszerdahely, 2016“ statt „Dunaszerdahely, 2015“.
- >>> Der Eintrag ist in das Jahr 2016 zu verschieben.
- S. 125 2016 Nr. 4: lies „Smirnova, A. I. u. a. (Hrsg.)“ statt „Smirnova, A. I. (Hrsg.)“.
- S. 125 2017 Nr. 1: lies „coll. 170 a – 171 b“ statt „pp. 170–171“.
- S. 125 2017 Nr. 2: lies „Les conversions“ statt „Le conversions“ sowie „l’antisémitisme“ statt „l’antisemitisme“.
- S. 125 2017 Nr. 4: lies „pp. 199–214“ statt „pp. 199–217“.
- S. 125 2017 Nr. 6: ergänze zu „Gladiš, Marián“.
- S. 126 2017 Nr. 7: lies „Vámbéry’nin“ statt „Vambery’nin“.

### III. Rezensionen von Werken Á. Vámbérys

- S. 126 1864 Nr. 2: lies „coll. 686 b – 687 b“ statt „pp. 686–687“.
- S. 126 1865 Nr. 2 und 3: Die Einträge sind zu einem Eintrag zusammenzufassen.
- S. 127 1866 Nr. 1:
- >>> Der Eintrag ist in das Jahr 1867 zu verschieben.
- S. 127 1866 Nr. 2: lies „Bd. 3, Nr. 14 (Mai 1866)“ statt „Bd. 3 (1866)“ sowie „Nr. 15 (Juni 1866), pp. 390–403“ statt „390–403“.
- S. 127 1868 Nr. 2: ergänze „St. Peterburg, 1869,“ nach „IV (1868)“.
- >>> Der Eintrag ist in das Jahr 1869 zu verschieben.
- S. 127 1868 Nr. 4: lies „197 a“ statt „197 b“.
- S. 127 1868 Nr. 5: lies „Bd. 25, Nr. 646, v. 14.3.1868, coll. 361 b – 363 a“ statt „Nr. 646, Bd. 25, S. 361–363“.
- S. 127 1868 Nr. 9: lies „143“ statt „144“.
- S. 128 1869 Nr. 1: lies „pp. 253–274“ statt „pp. 253–257“.
- S. 128 1870 Nr. 1: lies „Bd. 71, Nr. 1 (Januar)“ statt „Bd. 81.“

- S. 128 1871 Nr. 1: lies „col. 382 b“ statt „p. 382“.
- S. 128 1871 Nr. 3: lies „coll. 728–729“ statt „coll. 728 b – 729 a“.
- S. 128 1872 Nr. 1: lies „Oesterreichische“ statt „Österreichische“ und „pp. 45–50“ statt „pp. 45–49“.
- S. 129 1873 Nr. 5: lies „coll. 20 a – 23 b“ statt „pp. 20–23“.
- S. 129 1873 Nr. 9: lies „col. 106 b“ statt „p. 106“.
- S. 129 1873 Nr. 11: lies „col. 410 b“ statt „p. 410“.
- S. 129 1874 Nr. 5: lies „col. 591“ statt „coll. 591–592“.
- S. 129 1875 Nr. 3: lies „Christentum“ statt „Christenthum“.<sup>11</sup>
- S. 129 1875 Nr. 4 ist zu streichen.
- S. 130 1876 Nr. 2: lies „Bd. IV“ statt „Bd. III“.
- S. 130 1876 Nr. 3: streiche „Olmüzer politische Zeitung“ nach „Die Neue Zeit“ und lies „keine Seitenangabe“ statt „p. 6“.
- S. 130 1876 Nr. 5: lies „Jg. 21, Nr. 145“ statt „145“ sowie „ohne Seitenangabe“ statt „pp. 1–3“.
- S. 130 1876 Nr. 6: lies „Neues Wiener Abendblatt“ statt „Neues Wiener Tagblatt (Tages-Ausgabe)“ und „col. 4 a“ statt „p. 20“.
- S. 131 1884 Nr. 3: lies „coll. 1 a – 3 a“ statt „pp. 1–3“.
- S. 131 1884 Nr. 5: lies „Adventures“ statt „Adventure“.
- S. 131 1885 Nr. 1: ergänze „Jg. 24“ vor „Nr. 151“ und lies „coll. 2 a – 4 b“ statt „pp. 2–4“.
- S. 131 1886 Nr. 1: ergänze „Nr. 1“ nach „Jg. 14“.
- S. 132 1886 Nr. 6: lies „1682–1683“ statt „1682–1863“.
- S. 132 1895 Nr. 1: lies „Jg. 23“ statt „Jg. 32“ sowie „pp. 186–187“ statt „pp. 185–186“.
- S. 132 1896 Nr. 1: lies „Nr. 231“ statt „Nr. 331“ sowie „pp. 481–484“ statt „pp. 381–384“.
- S. 133 1899 Nr. 1: lies „18.12.1899“ statt „8.12.1899“.
- S. 133 1899 Nr. 2: lies „Jg. 9, Nr. 47, v. 15.9.1900“ statt „Nr. 47 (1899)“.
- >>> Der Eintrag ist in das Jahr 1900 zu verschieben.
- S. 133 1904 Nr. 1: ergänze „v. 18.12.1904,“ nach „Nr. 51“.
- S. 133 1904 Nr. 2: lies „Közlemények“ statt „Közlemének“.
- S. 133 1905 Nr. 2: lies „coll. 6 b–d“ statt „6 a–c“.
- S. 133 1906 Nr. 1: lies „coll. 488 b – 489 b“ statt „coll. 488 b–c“.
- S. 133 1906 Nr. 3: lies „L. Ernő“ statt „Ernö“.
- S. 133 1906 Nr. 6: lies „Nr. 214“ statt „Nr. 218“.
- S. 134 1915 Nr. 1: lies „Jg. 4, Heft 9–10“ statt „4“.

## Nachträge

### I. Schriftenverzeichnis Ármín(ius) Vámbéry

#### 1865

1. Arminius Vambéry in Samarkand. In: *Neue Freie Presse* (Abendblatt) Nr. 133, v. 12.1.1865, ohne Seitenangabe [Auszug aus Artikel in *Das Ausland*].

<sup>11</sup> Im Inhaltsverzeichnis des entsprechenden Hefts (ebd., coll. 801–802) wird das Wort „Christenthum“ geschrieben.



**1866**

1. The Caravan in the Desert. In: *Evening Telegraph* (Victoria) Bd. 1, Nr. 42, v. 20.8.1866, ohne Seitenangabe.

**1868**

1. Ruslands Fremskridt i Centralasien [dt. „Russlands Fortschritte in Zentralasien“]. In: *Berlingske politiske og Avertissements-Tidende* Nr. 300, v. 23.12.1868; Nr. 303, v. 28.12.1868, jeweils ohne Seitenangabe.
2. [ohne Titel]. In: *Dagbladet* Nr. 20, v. 24.1.1868, ohne Seitenangabe.

**1869**

1. Ruslands Fremskridt i Centralasien [dt. „Russlands Fortschritte in Zentralasien“]. In: *Berlingske politiske og Avertissements-Tidende* Nr. 10, v. 13.1.1869; Nr. 11, v. 14.1.1869; Nr. 13, v. 16.1.1869, jeweils ohne Seitenangabe.

**1872**

1. Die indischen Mohammedaner und Hr. Colonel Lees. In: *Beilage zur Allgemeinen Zeitung* Nr. 133, v. 12.5.1872, coll. 2026 b – 2027 a [Antwort auf Artikel Lees' in der *Beilage zur Allgemeinen Zeitung* v. 1.5.1872].

**1873**

1. Herr von Lesseps und sein Eisenbahnproject. In: *Rigasche Zeitung* Jg. 96, Nr. 129, v. 7.6. (19.6.) 1873, ohne Seitenangabe [Nachdruck v. Nr. 4 d. J. 1873 in Cwiklinski 2019b].
2. Toget til Khiva [dt. „Der Feldzug gegen Khiva“]. In: *Fædrelandet* Jg. 34, Nr. 107, v. 8.5.1873; Nr. 109, v. 12.5.1873, jeweils ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 221 in Knüppel 2017a].
3. [ohne Titel]. In: *Göteborgs-Posten* Nr. 195, v. 25.8.1873, ohne Seitenangabe [Übers. von Nr. 6. d. J. 1873 in Cwiklinski 2019b].
4. [ohne Titel]. In: *Dagbladet* Nr. 147, v. 30.6.1873, ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 215 in Knüppel 2017a].
5. [ohne Titel]. In: *Libausche Zeitung* Jg. 50, Nr. 98, v. 26.6. (8.7.) 1873, ohne Seitenangabe [Ausschnitt aus Artikel Vámbéry's im *Pester Lloyd*].

**1875**

1. Nochmals die orientalische Frage. In: *Tagesbote aus Mähren und Schlesien* Jg. 25, Nr. 195, v. 27.8.1875, ohne Seitenangabe [Nachdruck e. Artikels aus d. *Pester Lloyd*].
2. Nutidens muhammedanske furstar och den europeiska civilisationen [dt. „Mohammedanische Fürsten der Neuzeit und die europäische Zivilisation“]. In: *Nya Dagligt Allahanda*

- Nr. 214, v. 16.9.1875; Nr. 215, v. 17.9.1875; Nr. 216, v. 18.9.1875, jeweils ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 255 in Knüppel 2017a].
3. Nutidens muhamedanske Fyrster og den europeiske Kultur [dt. „Mohammedanische Fürsten der Neuzeit und die europäische Kultur“]. In: *Jyllandsposten* Jg. 5, Nr. 259, v. 6.11.1875, ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 255 in Knüppel 2017a].
  4. Tillståndet i Persien [dt. „Die Zustände in Persien“]. In: *Göteborgs Handels- och Sjöfartstidning* Nr. 73, v. 1.4.1875, ohne Seitenangabe [Übers. d. folgenden Titels].
  5. \* Die neuesten Zustände in Persien. In: *Allgemeine Zeitung* Nr. 81, v. 22.3.1875, coll. 1249 a – 1250 b.<sup>12</sup>

## 1876

1. General Tschernajeff. In: *Die Presse* Jg. 29, Nr. 180, v. 2.7.1876, coll. 3 b–c sowie in: *Laibacher Zeitung* Nr. 151, v. 5.7.1876, col. 1171 a [Nachdruck e. Beitrags aus dem *Pester Lloyd*].
2. General Tschernajeff. In: *Helsingfors Annonsblad* Nr. 14, v. 14.7.1876, ohne Seitenangabe [Übers. e. Beitrags aus dem *Pester Lloyd*].
3. General Tschernajeff. In: *Liechtensteinische Wochenzeitung* Jg. 4, Nr. 28, v. 14.7.1876, coll. 111 b – 112 a [Nachdruck e. Beitrags aus dem *Pester Lloyd*].
4. Islam i 19:de århundradet [dt. „Der Islam im 19. Jahrhundert“]. In: *Helsingfors Dagblad* Nr. 173, v. 29.6.1876; Nr. 179, v. 5.7.1876; Nr. 181, v. 7.7.1876; Nr. 182, v. 8.7.1876; Nr. 188, v. 14.7.1876; Nr. 195, v. 21.7.1876; Nr. 199, v. 25.7.1876; Nr. 204, v. 30.7.1876; Nr. 229, v. 24.8.1876; Nr. 230, v. 25.8.1876; Nr. 253, v. 17.9.1876; Nr. 273, v. 7.10.1876; Nr. 301, v. 4.11.1876; jeweils ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 243 in Knüppel 2017a].
5. Islam i 19:de århundradet [dt. „Der Islam im 19. Jahrhundert“]. In: *Nya Dagligt Allahanda* Nr. 155, v. 8.7.1876; Nr. 156, v. 10.7.1876; Nr. 160, v. 14.7.1876; Nr. 171, v. 27.7.1876; Nr. 173, v. 29.7.1876; Nr. 178, v. 4.8.1876; Nr. 200, v. 30.8.1876; Nr. 203, v. 2.9.1876; Nr. 223, v. 26.9.1876; Nr. 245, v. 21.10.1876; Nr. 260, v. 8.11.1876, jeweils ohne Seitenangabe [Nachdruck der vorangegangenen Artikelserie].
6. Nutidens mohammedanske Fyrster og den europæiske Civilisation [dt. „Mohammedanische Fürsten der Neuzeit und die europäische Zivilisation“]. In: *Tillæg til den Berlingske politiske og Avertissements-Tidende* Nr. 180, v. 5.8.1876; Nr. 192, v. 19.8.1876; Nr. 198, v. 26.8.1876, jeweils ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 255 in Knüppel 2017a].
7. [ohne Titel]. In: [ohne Vf.], Die Haltung Rußlands. In: *Tagesbote aus Mähren und Schlesien* Jg. 26, Nr. 91, v. 21.4.1876, ohne Seitenangabe [ausführl. Zitat aus Artikel Vámbéry's im *Pester Lloyd*].

## 1877

1. Angol közvélemény s az orosz „kultur-misszió“ [dt. „Die englische Öffentlichkeit und die russische ‚Kulturmission‘“]. In: *A Hon* (Abendausgabe) Jg. 15, Nr. 99, v. 24.4.1877, ohne Seitenangabe.
2. Englands Vormarsch gegen Mittel-Asien. In: *Neue Freie Presse* (Abendblatt) Nr. 4580, v. 28.5.1877, coll. 2 c – 3 b [Artikel v. 23.5.1877].

<sup>12</sup> Nur mit einem Zeichen signierter Artikel; die Identifizierung von Vámbéry's Autorschaft erfolgte über die schwed. Übers. d. Titels, wo der Artikel ihm zugeordnet wird.

3. General Ignatieff und Midhat Pascha. In: *Neue Freie Presse* (Abendblatt) Nr. 4522, v. 29.3.1877, coll. 1 b–c [ebenda, col. 1 c Nachdruck eines unbetitelten Leserbriefes Vámbérys an den *Pester Lloyd*].
4. Die Iranier Turkestans. In: *Mährischer Correspondent* Jg. 17, Nr. 14, v. 19.1.1877, coll. 3 c – 4 c [Nachdruck v. Nr. 296 in Knüppel 2017a].
5. Några asiatiska förhållanden [dt. „Einige asiatische Verhältnisse“]. In: *Borås Tidning* Nr. 27, v. 3.4.1877, ohne Seitenangabe [auszugsweise Übers. v. Nr. 4 d. Jahres 1887 in Cwiklinski 2019a].
6. A panszlavismus és a keleti kérdés [dt. „Der Panslavismus und die Orientfrage“]. In: *A Hon* (Abendausgabe) Jg. 15, Nr. 89, v. 13.4.1877, ohne Seitenangabe.
7. A török kormányválság [dt. „Die türkische Regierungskrise“]. In: *A Hon* (Abendausgabe) Jg. 15, Nr. 34, v. 7.2.1877, ohne Seitenangabe.
8. [ohne Titel]. In: *Libausche Zeitung* Jg. 54, Nr. 17, v. 2.2. (14.2.) 1877, ohne Seitenangabe [auszugsweise Übers. d. vorangegangenen Artikels].

## 1878

1. Schir Ali Khan. In: *Borås Tidning* Nr. 88, v. 5.11.1878, ohne Seitenangabe [Übers. e. Artikels aus dem *Pester Lloyd*; vgl. Nr. 322 in Knüppel 2017a].

## 1879

1. Die Juden im Oriente [sic]. In: *Deutsche Revue* Jg. 3, Nr. 7 (April 1879), pp. 61–67.
2. Die Ermordung des ersten englischen Minister-Residenten zu Kabul im Jahre 1841. In: *Der Deutsche Correspondent. Sonntags-Beilage des Correspondenten* (Baltimore) Jg. 39, Nr. 244, v. 11.10.1879, ohne Seitenangabe [Nachdruck e. Beitrags aus dem *Pester Lloyd*].
3. Die Einnahme von Kabul. In: *Tagesbote aus Mähren und Schlesien* Jg. 29, Nr. 238, v. 16.10.1879, ohne Seitenangabe [enthält ausführl. Zitat aus Artikel Vámbérys].

## 1880

1. [o. T.]. In: *Die Presse* (Abendblatt) Jg. 33, Nr. 21, v. 21.1.1880, col. 4 a [Nachdruck in: *Grazer Volksblatt* Jg. 13, Nr. 18, v. 23.1.1880, sowie in: *Beilage zur Rigaschen Zeitung* Jg. 103, Nr. 10, v. 12.1. (24.1.) 1880, jeweils ohne Seitenangabe].

## 1883

1. Rußland und Mittelasien. In: *Prager Abendblatt. Beilage zur Prager Zeitung* Nr. 79, v. 6.4.1883, ohne Seitenangabe [Übers. e. Leserbriefes v. 26.3.1883 an den *Standard* (London)].

## 1884

1. Die Russen in Centralasien. In: *Tagesbote aus Mähren und Schlesien* Jg. 34, Nr. 51, v. 1.3.1884, coll. 1 a–c [Auszug aus Artikel aus dem *Pester Lloyd*].

2. Ryssarne i Merw och Englands politik i Asien [dt. „Die Russen in Merw und Englands Politik in Asien“]. In: *Finlands Allmänna Tidning* Nr. 54, v. 4.3.1884, ohne Seitenangabe [auszugsweise Übers. v. Nr. 414 in Knüppel 2017a].
3. Ryssland och Khiva [dt. „Russland und Khiva“]. In: *Aftonbladet* Nr. 282, v. 2.12.1884 sowie in: *Göteborgs-Posten* Nr. 283, v. 3.12.1884, jeweils ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 413 in Knüppel 2017a].
4. Ueber die Nationalitäten Europa's. In: *Jüdisches Litteratur-Blatt* Jg. 13, Nr. 1, v. 3.1.1884, 2 b – 3 a [in wörtlicher Rede gehaltene, jedoch als Zusammenfassung deklarierte Wiedergabe e. Vortrags in Budapest].

## 1885

1. England und Russland. In: *Tagesbote aus Mähren und Schlesien* Jg. 35, Nr. 87, v. 17.4.1885, coll. 1 a–c [Auszug aus Artikel aus dem *Pester Lloyd*].
2. Die Zusammenkunft in Rawal-Pindi. In: *Wiener Allgemeine Zeitung* Nr. 1836, v. 11.4.1885, coll. 4 b–c.

## 1886

1. Charakteristik der Magyaren zur Zeit der Landnahme. In: *Allgemeine Oesterreichische Literaturzeitung* Jg. 2, Nr. 9, v. 20.6.1886, coll. 10 a – 12 a [in der 46. Jahressitzung der Königlich Ungarischen Akademie der Wissenschaften gehaltener Vortrag, Übers. v. Nr. 457 in Knüppel 2017a].
2. Die Magyaren – Türken. In: *Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt* Jg. 13, Nr. 3773, v. 12.5.1886, col. 476 c [Auszüge aus Vortrag vor d. Akademie der Wissenschaften].

## 1887

1. Ein Bild aus der Vergangenheit. In: *Allgemeine Zeitung* Nr. 2, v. 2.1.1887, coll. 20 a–b [Rez. zu: Herrmann, Ludwig: *Rück Erinnerungen aus dem Orient 1836–1846*, Aschaffenburg, 1886: Verlag der C. Krebs'schen Buchhandlung].
2. Ein moslemitischer Sendbote. In: *Neue Freie Presse* (Morgenblatt) Nr. 8227, v. 23.7.1887, coll. 4 b–c.
3. Der Maharadscha Duleep-Singh und Herr Katkow. In: *Neue Freie Presse* (Morgenblatt) Nr. 8217, v. 13.7.1887, coll. 2 a – 3 a.
4. Persiens Hof und seine Regierung. In: *Wiener Allgemeine Zeitung* Nr. 2618, v. 13.6.1887, coll. 5 a–b [Rez. zu Benjamin, S. G. W.: *Persia and the Persians*, London, 1887: John Murray; Nachdruck v. Nr. 485 in Knüppel 2017a].
5. Zur osmanischen Volksliteratur. In: *Beilage zur Allgemeinen Zeitung* Nr. 361, v. 30.12.1887, coll. 5331 a – 5332 a [gleichzeitig auch Rez. zu: Kúnos, Ignác: *Oszmán-török népköltési gyűjtemény* Bd. 1, Budapest, 1887: Magyar Tudományos Akadémia sowie zu Grünfeld, Leopold: *Anatolische Volkslieder aus der „Kaba Dili“*, Leipzig, 1888 (sic): A. G. Liebeskind].
6. [ohne Titel]. In: *Aarhus Stiftstidende* Nr. 256, v. 18.9.1887, ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 2 d. J. 1887 in Cwiklinski 2019b].
7. [ohne Titel]. In: *Local-Anzeiger der „Presse“*. *Beilage zu Nr. 228* Jg. 40, Nr. 223, v. 20.8.1887, col. 10 c [aus der Zeitung *Segítség* übersetzte Anekdote].

8. [ohne Titel]. In: *Post- och Inrikes Tidningar* Jg. 234, Nr. 162, v. 18.7.1887, ohne Seitenangabe [Übers. v. Nr. 3 des laufenden Jahrgangs der vorliegenden Bibliografie].

## 1888

1. Der indische Nationalcongreß. In: *Allgemeine Zeitung* Nr. 30, v. 30.1.1888, coll. 433 b – 434 b.
2. [ohne Titel]. In: *Vorarlberger Landes-Zeitung* Nr. 40, v. 18.2.1888, ohne Seitenangabe [Nachdruck e. Leserbriefes an die *Deutsche Revue*].

## 1889

1. [ohne Titel]. In: *Düna-Zeitung* Jg. 2, Nr. 233, v. 14.10. (26.10.) 1889, ohne Seitenangabe [aus d. *Münchener Neuesten Nachrichten* übernommener Auszug aus Artikel Vámbérys im *Pester Lloyd*].

## 1890

1. Sultan Abdul Hamid. In: *Jyllands-Posten* Jg. 20, Nr. 211, v. 19.8.1890; Nr. 212, v. 20.8.1890, jeweils ohne Seitenangabe [leicht bearbeitete Übers. v. Nr. 533 in Knüppel 2017a].

## 1892

1. Ein ungarischer Volksstamm. In: *1. Beilage des Pester Lloyd zur Nr. 42* (Jg. 39), v. 18.2.1892, ohne Seitenangabe [Rez. zu Jankó, János: *Kalotaszeg Magyar Népe. Néprajzi tanulmány*. Budapest, 1892: Athenaeum].
2. Die gestörte Kulturbewegung in Persien. In: *1. Beilage des „Pester Lloyd“ zur Nr. 308* (Jg. 39), v. 25.12.1892, ohne Seitenangabe.
3. Persiens Gegenwart und Zukunft. In: *Pester Lloyd* Jg. 39, Nr. 129, v. 29.5.1892, ohne Seitenangabe [Rez. zu Curzon, George N.: *Persia and the Persian Question*, 2 Bände, London, 1892: Longmans, Green and Co.].<sup>13</sup>
4. Die Wirren in Afghanistan. In: *Neue Freie Presse* (Morgenblatt) Nr. 10037, v. 3.8.1892, coll. 1 c – 2 b [Artikel v. 1.8.1892].
5. [ohne Titel]. In: *1. Beilage des „Pester Lloyd“ zur Nr. 300* (Jg. 39), v. 16.12.1892, ohne Seitenangabe [Rez. zu Sievers, Wilhelm: *Asien. Eine allgemeine Landeskunde*, Leipzig/Wien, 1892: Bibliographisches Institut].

## 1893

1. A zsidók keleten [dt. „Die Juden im Orient“]. In: *Egyenlőség* Jg. 12, Nr. 41, v. 13.10.1893, coll 8 a – 9 b; Beilage zu *Egyenlőség* Jg. 12, Nr. 42, v. 20.10.1893, coll. 4 a – 5 a.

<sup>13</sup> In Vámbérys Rezension wird der Name des Verfassers fälschlicherweise als *George W. Curzon* angegeben.

2. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 40, Nr. 44, v. 21.2.1893, ohne Seitenangabe [Artikel v. 20.2.1893].
3. [ohne Titel; Sultan Abdul Hamid Chan II.]. In: *Pester Lloyd* Jg. 40 Nr. 55, v. 5.3.1893, ohne Seitenangabe [Artikel v. 4.3.1893].
4. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 40, Nr. 71, v. 24.3.1893, ohne Seitenangabe [Artikel v. 23.3.1893].
5. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 40, Nr. 203, v. 25.8.1893, ohne Seitenangabe [Artikel v. 24.8.1893].

## 1894

1. Der Werden der Magyaren-Nation. Vortrag von Hermann Vambery. In: *Siebenbürgisch-Deutsches Tageblatt* Jg. 21, Nr. 6213, coll. 513 a – 514 a.
2. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 41, Nr. 284, v. 25.11.1894, ohne Seitenangabe [Artikel v. 24.11.1894].
3. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 41, Nr. 286, v. 28.11.1894, ohne Seitenangabe [Artikel v. 27.11.1894].

## 1895

1. Magyar and Slav. In: *The Morning Call* [San Francisco] Jg. 77, Nr. 38, v. 7.1.1895, coll. 10 f–g [undatiertes Brief Vámbéry's an *The Morning Call*].
2. Zentralasien vor dreißig Jahren und heute. In: *Pester Lloyd* Jg. 42 Nr. 8, 9.1.1895, ohne Seitenangabe [Abdruck e. Vortrags im Militärwissenschaftlichen und Kasinoverein].
3. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 42, Nr. 46, v. 22.2.1895, ohne Seitenangabe [Artikel v. 21.2.1895; Rez. zu Ximénez, S.: *Kurds and Armenians*, London, 1895: The Doré Printing Co.].
4. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 42, Nr. 81, v. 4.4.1895, ohne Seitenangabe [Artikel v. 3.4.1895].
5. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 42, Nr. 208, 31.8.1895, ohne Seitenangabe [Artikel v. 30.8.1895; Rez. zu Nolde, Eduard Baron: *Reise nach Innerarabien, Kurdistan und Armenien. 1892*, Braunschweig, 1895: Friedrich Vieweg und Sohn].<sup>14</sup>
6. \* Prinz Nasrullah. In: *1. Beilage des „Pester Lloyd“ zur Nr. 127* (Jg. 42), v. 26.5.1895, ohne Seitenangabe [mit „V“ signierter Artikel; Autorschaft Vámbéry's äußerst wahrscheinlich].

## 1896

1. Ein Blick auf die ungarische Millenniums-Ausstellung. In: *Rigasche Rundschau* Nr. 35, v. 12.2. (24.2.) 1896, ohne Seitenangabe.
2. Ein ungarischer Gelehrter im Auslande. In: *Abendblatt des Pester Lloyd* Jg. 43, Nr. 286, v. 11.12.1896, ohne Seitenangabe [Rez. zu Ujfalvy, Charles de: *Les Aryens au Nord et au Sud de l'Hindou-Kouch*, Paris, 1896: G. Masson].
3. Im Herzen eines Kontinents. In: *1. Beilage des „Pester Lloyd“ zur Nr. 136* (Jg. 43), v. 3.6.1896, ohne Seitenangabe [Rez. zu Younghusband, Frank E. [sic]: *The Heart of a Conti-*

<sup>14</sup> In Vámbéry's Rezension wird die Jahreszahl 1892 im Titel weggelassen.

ment: *A Narrative of Travels in Manchuria, Across the Gobi Desert, through the Himalayas, the Pamirs, and Chitral, 1884–1894*, London, 1896: John Murray].<sup>15</sup>

4. Staatssekretär Curzon. In: *Pester Lloyd* Jg. 43, Nr. 203, v. 20.8.1896, ohne Seitenangabe.

## 1897

1. Einundvierzig Jahre in Indien. In: *Pester Lloyd* Jg. 44, Nr. 23, v. 27.1.1897, ohne Seitenangabe [Rez. zu Field-Marshal Lord Roberts of Kandahar: *Forty-one Years in India: from Subaltern to Commander-in-Chief*, 2 Bände, London, 1897: Richard Bentley and Son].
2. [ohne Titel]. In: *Diario oficial de avisos de Madrid* Jg. 140, Nr. 244, v. 2.9.1897, ohne Seitenangabe [auszugsweise Übers. v. Nr. 614 in Knüppel 2017a].
3. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Nr. 223, v. 17.9.1897, ohne Seitenangabe [Artikel v. 16.9.1897].

## 1898

1. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 45, Nr. 309, v. 23.12.1898, ohne Seitenangabe [Artikel v. 22.12.1898].

## 1900

1. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 47, Nr. 33, v. 8.2.1900, ohne Seitenangabe [Artikel v. 7.2.1900].
2. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 47, Nr. 228, v. 23.9.1900, ohne Seitenangabe [Artikel v. 22.9.1900].

## 1902

1. L'Allemagne et l'Angleterre en Turquie. In: *La Revue (Ancienne „Revue des Revues“)* Serie 3, Nr. 15, v. 1.8.1902, pp. 269–274.
2. [ohne Titel]. In: *Pester Lloyd* Jg. 49, Nr. 41, v. 16.2.1902, ohne Seitenangabe [Artikel v. 15.2.1902].

> >> vgl. auch Eintrag Nr. 1 des Jahres 1930.

## 1903

1. Die archäologische Forschungsreise eines Ungars [sic] in Ost-Turkestan. In: *Pester Lloyd* Jg. 50, Nr. 189, v. 7.8.1903, ohne Seitenangabe [Rez. zu Stein, Aurel M.: *Sand-buried Ruins of Khotan: Personal Narrative of a Journey of Archaeological & Geographical Exploration in Chinese Turkestan*, London, 1903: Fisher Unwin].

<sup>15</sup> In Vámbéry's Rezension wird der Titel nach „Himalayas“ abgekürzt, außerdem wird statt „Gobi“ versehentlich „Sobi“ geschrieben.

2. Der Kampf um Tibet. In: *Die Zeit* (Morgenblatt) (Wien) Jg. 2, Nr. 427, v. 6.12.1903, coll. 1 c – 2 b.
3. Der persische Grisapfel. In: *Pester Lloyd* Jg. 50, Nr. 132, v. 4.6.1903 [Artikel v. 3.6.1903]; Nr. 133, v. 5.6.1903, jeweils ohne Seitenangabe [Artikel v. 4.6.1903, Rez. zu Whigham, H. J.: *The Persian Problem: An Examination of the Rival Positions of Russia and Great Britain in Persia with some Account of the Persian Gulf and the Bagdad Railway*, London, 1903: Isbister and Company].<sup>16</sup>
4. La Turquía moderna y el Sultan. La Posibilidad de las Reformas [dt. „Die moderne Türkei und der Sultan. Die Möglichkeit der Reformen“]. In: *Diario del Hogar* [México] Jg. 22, Nr. 238, v. 20.6.1903, coll. 1 c–e; Nr. 239, v. 21.6.1903, coll. 2 a–b.

## 1905

1. Vámbéry Pozsonyban [dt. „Vámbéry in Bratislava“]. In: *Nyugatmagyarországi Híradó* Jg. 18, Nr. 140, v. 22.6.1905, coll. 1 a – 3 c [Auszüge aus Nr. 675 in Knüppel 2017a].
- > >> vgl. auch Eintrag Nr. 1 der Jahre 1927/1928.

## 1906

1. Afghanistan. In: *Pester Lloyd* Jg. 53, Nr. 186, v. 29.7.1906, coll. 5 a–c [Rez zu Hamilton, Angus: *Afghanistan. with a Map and Numerous Illustrations*, London, 1907: William Heine-mann].<sup>17</sup>
2. Die panislamitische Gefahr. In: *Reichenberger Zeitung* Jg. 47, Nr. 236, v. 5.10.1906, coll. 1 a – 2 a [auszugsweiser Nachdruck e. Artikels aus der *Vossischen Zeitung*].
3. Der Parlamentarismus in Persien. In: *Pester Lloyd* Jg. 53, Nr. 248, v. 11.10.1906, coll. 2 d – 3 b [Artikel v. 10.10.1906].
4. Die Thronfolge in Persien. In: *Pester Lloyd* Jg. 53, Nr. 303, v. 11.12.1906, coll. 1 c–d [Artikel v. 10.12.1906].
5. [ohne Titel]. In: Zangwill, Israel: Letters and the ITO. In: *The Fortnightly Review* Bd. 79 NS, Nr. 472, v. 2.4.1906, pp. 633–647, hier pp. 645–647 [undatiertes Brief an I. Zangwill mit Stellungnahme zu den Aktivitäten der *Jewish Territorial Organisation*].

## 1907

1. Das Abkommen zwischen England und Rußland. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 224, v. 20.9.1907, coll. 1 a–c [Artikel v. 19.9.1907].
2. Das englisch-russische Abkommen. In: *Neue Freie Presse* (Morgenblatt) Nr. 15455, v. 1.9.1907, coll. 5 c – 6 c [Artikel v. 30.8.1907].
3. Das englisch-russische Abkommen. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 236, v. 4.10.1907, coll. 1 c – 2 a [Artikel v. 3.10.1907].

<sup>16</sup> In Vámbérys Rezension wird das falsche Erscheinungsjahr 1902 genannt, der Verlagsname wird fälschlicherweise „Ibister“ geschrieben.

<sup>17</sup> In Vámbérys Rezension wird der Verfassersname fälschlicherweise „Argus Hamilton“ geschrieben, in der Titelangabe wird das Wort „Map“ als „Mass“ wiedergegeben.



4. Der Herrscher Afghanistans in Indien. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 7, v. 8.1.1907, coll. 1 b – 2 a [Artikel v. 7.1.1907].
5. Die Juden in Persien. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 149, v. 23.6.1907, coll. 13 a–d [Rez. zu Bacher, Wilhelm: *Les Juifs de Perse au XVII<sup>e</sup> et au XVIII<sup>e</sup> siècles: d'après les chroniques poétiques de Babaï B. Loutfet de Babaï B. Farhad*, Strassburg, 1907: Karl J. Trübner].<sup>18</sup>
6. Die Juden in Persien. In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 9, Nr. 29, v. 28.6.1907, col. 12 a [Auszüge aus vorangegangenen Artikel].
7. Jüdisch-persische Dichter. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 279, 24.11.1907, coll. 14 d – 15 a [Rez. zu Bacher, Wilhelm: *Zwei jüdisch-persische Dichter Schahin und Imrani* 1. Teil, Strassburg, 1907: Karl J. Trübner].
8. Mein Lebenskampf. In: *Allgemeine Zeitung des Judentums* Jg. 71, Nr. 1, v. 4.1.1907, coll. 9 a – 10 a; Nr. 15, v. 12.4.1907, coll. 179 a – 180 b; Nr. 16, v. 19.4.1907, coll. 191 a – 192 a [v. Vámbéry autorisierte Übers. v. Nr. 670 in Knüppel 2017a].
9. Mozaffar-Eddin Schah. In: *Abendblatt des Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 7, v. 9.1.1907, coll. 1 a – b [Artikel v. 9.1.1907].
10. Prof. Vámbérys jüngste Enunziationen. In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 9, Nr. 53, v. 13.12.1907, coll. 8 b – 9 a [Übers. e. Interviews mit brit. Zeitung].
11. Der Staatsstreich in Persien. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 300, v. 19.12.1907, coll. 1 a–c [Artikel v. 18.12.1907].
12. Sultan Abdul Hamid. In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 9, Nr. 35, v. 9.8.1907, coll. 3 a – 4 b; Nr. 39, v. 6.9.1907, coll. 2 a – 3 a [auszugsweise, v. Vámbéry autorisierte Übers. v. Nr. 670 in Knüppel 2017a].
13. Der Sultan und der Zionismus (Ein Interview). In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 9, Nr. 33, v. 26.7.1907, coll. 1 a – 2 b [enthält auch lange Einleitung e. Autors mit der Initiale L].
14. Die Unruhen in Persien. In: *Pester Lloyd* Nr. 66, v. 17.3.1907, coll. 1 d – 2 a [Artikel v. 16.3.1907].
15. [ohne Titel]. In: *Allgemeine Zeitung des Judentums* Jg. 71, Nr. 33, v. 16.8.1907, coll. 388 a – 389 a [Auszüge aus Nr. 13 des laufenden Jahrgangs in der vorliegenden Bibliografie].

## 1908

1. Die Gerüchte über die Flucht des Schah [sic] von Persien. In: *Neue Freie Presse* (Morgenblatt) Nr. 15731, v. 6.6.1908, coll. 2 a–c [Artikel v. 5.6.1908].
2. Sántaságom. Emlékezés Deák Ferencre [dt. „Meine Lähmung. Erinnerungen an Ferenc Deák“]. In: *Nyugatmagyarországi Híradó* Jg. 21, Nr. 238, v. 17.10.1908, coll. 1 a–b.

## 1909

1. Intimes von Abdul Hamid. In: *Erholungsstunden. Beilage zum Luxemburger Wort* Nr. 36, v. 12.5.1909, coll. 3 a–b.

<sup>18</sup> Da das Werk nicht vorlag, wurden die bibliografischen Angaben aus Bibliothekskatalogen übernommen. In Vámbérys Rezension wird der Titel „[...] au XVII. et au XVIII. siècle [...]“ geschrieben.

**1910**

1. Die englische Aktion in Persien. In: *Neue Freie Presse* (Morgenblatt) Nr. 16580, v. 19.10.1910, coll. 1 c – 2 a [Artikel v. 18.10.1910].

**1911**

1. Die Lage in Persien. In: *Pester Lloyd* (Morgenblatt) Jg. 58, Nr. 171, v. 21.7.1911, coll. 1 a–c [Artikel v. 19.7.1911].
2. Die Situation in Persien. In: *Pester Lloyd*. (Morgenblatt) Jg. 58, Nr. 108, v. 9.5.1911, coll. 1 c – 2 b [Artikel v. 8.5.1911].

**1912**

1. Das unglückliche Persien. In: *Nord und Süd. Deutsche Halbmonatsschrift*. Jg. 36, Bd. 140 (Januar/Februar/März 1912), pp. 43–50.
2. Vierzig Jahre geographischer Forschung. In: *Pester Lloyd* (Morgenblatt) Jg. 59, Nr. 58, v. 8.3.1912, coll. 1 a – 2 c [am 7.3.1912 in der Jubiläums-Generalversammlung der Ungarischen Geographischen Gesellschaft gehaltener Vortrag; vgl. Nr. 2 des J. 1912 in der *Rubrik Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry* in Cwiklinski 2019a].

**1913**

1. La raó de la desfeta de Turquia [dt. „Der Grund für die Niederlage der Türkei“]. In: *Catalunya* Jg. 7, Nr. 280, v. 22.2.1913, coll. 92 a – 93 c.
2. Die Zukunft der Türken in Kleinasien. In: *Rigasche Rundschau* Jg. 47, Nr. 195, v. 26.8.1913 (8.9.1913), coll. 1 a – 2 a [vgl. Nr. 752 in Knüppel 2017a].

**1927/1928**

1. Zwei Briefe von Arminius Vámbéry an Oscar S. Straus. In: Bergmann, Hugo: Dokumente zur Geschichte der zionistischen Bewegung. In: *Jüdischer Almanach auf das Jahr 5688*, Prag, o. J. [1927–1928]: Selbstwehr, pp. 64–71, hier pp. 68–71 [Übers. zweier Briefe Vámbérys v. 9.1.1905 und v. 26.9.1905].

**1930**

1. [ohne Titel]. In: Kun, Adalbert: Az elfelejtett vezér. In: *Neue Zeit – Új Kor* Jg. 11, Nr. 9, v. 4.5.1930, coll. 4 b–c [Brief v. 27.5.1902].

## II. Bio-Bibliografisches

### 1864

1. [ohne Vf.]: Caletoria lui Vambery in Asia centrala [dt. „Vámbéry's Reise in Zentralasien“]. In: *Amiculu Scólei* (Sibiu) Jg. 5, Nr. 15, v. 25.7.1864, pp. 167 b – 168 b.

### 1869

1. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Den Norske Rigstidende* Jg. 55, Nr. 69, v. 12.4.1869, coll. 149 c – 150 a [ausführliche Zusammenfassung von Nr. 129 in Knüppel 2017a].

### 1870

1. [ohne Vf.]: Fagergren. In: *Dalpilen* [Falun] Nr. 6, v. 12.2.1870, ohne Seitenangabe [enthält auszugsweise Übers. v. Vámbéry's Reisebericht zu Treffen mit schwed. Arzt in Persien; Nachdruck in div. schwed. Zeitungen].

### 1871

1. [ohne Vf.]: *The Wheeling Daily Intelligencer* Bd. 19, Nr. 139, v. 28.1.1871, ohne Seitenangabe [Nachdruck v. Nr. 1 des Jahres 1871 in der Rubrik *Bio-Bibliografisches* in Cwiklinski 2019a].

### 1873

1. ohne Vf.]: England and Russia. In: *Mineral Point Tribune* NS Bd. 4, Nr. 25, v. 20.2.1873, ohne Seitenangabe [ausführliche Zusammenfassung e. Artikels Vámbéry's aus dem *Pester Lloyd*].
2. [ohne Vf.]: Rusland og Mellemasien. In: *Jyllandsposten* Jg. 3, Nr. 76, v. 30.3.1873, ohne Seitenangabe [dt. „Russland und Mittelasien“].
3. [ohne Vf.]: Nogle Smaatræk af Livet i Mellemasien (Efter Vambery) [dt. „Einige Skizzen vom Leben in Mittelasien (nach Vámbéry)“]. In: *Jyllandsposten* Jg. 3, Nr. 76, v. 30.3.1873, ohne Seitenangabe.
4. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Nedenæes Amtstidende* Jg. 7, Nr. 27, v. 5.7.1873, ohne Seitenangabe [ausführliche Zusammenfassung v. Nr. 215 in Knüppel 2017a].

### 1874

1. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Zeitung für Stadt und Land* (Riga) Jg. 8, Nr. 21, v. 25.01.(6.2.) 1874, ohne Seitenangabe [referiert Artikel aus der *Norddeutschen Allgemeinen Zeitung* zu Zweifeln an der Wahrhaftigkeit von Vámbéry's Buchara-Aufenthalt].

**1879**

1. Levi, L.: Die Juden im Orient. In: *Allgemeine Zeitung des Judenthums* Jg. 43, Nr. 22, v. 27.5.1879, coll. 337 a – 338 b [ausführliche Zusammenfassung v. Nr. 1 d. Jahres 1879 in der Rubrik *Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry* der vorliegenden Bibliografie].

**1880**

1. [ohne Vf.]: Vambéry om turkmenerne [dt. „Vámbéry über die Turkmenen]. In: *Östra Finland* Nr. 15, v. 4.2.1880, ohne Seitenangabe [Bericht über Vortrag Vámbérys am 28.1.1880 im Orientalischen Museum in Wien].
2. [ohne Vf.]: Vambéry über die Turkmenen. In: *Local-Anzeiger der „Presse“*. Beilage zu Nr. 29 Jg. 33, Nr. 29, v. 29.1.1880, coll. 9 b–c [Bericht über Vortrag Vámbérys].
3. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Horsens Avis eller Skanderborg Amtstidende* Jg. 53, Nr. 32, v. 7.2.1880, ohne Seitenangabe [Bericht über Vortrag Vámbérys].
4. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Nationaltidende. Tillæg til Nr. 1352*, v. 3.2.1880 [Bericht über Vortrag Vámbérys].

**1882**

1. [ohne Vf.]: Herman Vambéry. In: *Sydsvenska Dagbladet. Snällposten* (Abendausgabe) Nr. 36, v. 23.1.1882, ohne Seitenangabe.

**1885**

1. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Dannevirke* Jg. 47, Nr. 106, v. 9.5.1885, ohne Seitenangabe [Bericht über Vortrags Vámbérys in Sheffield].
2. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Revalsche Zeitung* Nr. 96, v. 26.4.1885 (8.5.1885), ohne Seitenangabe [ausführliche Wiedergabe e. Artikels aus d. *Köln. Zeitung* v. 3.5.1885].
3. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Viborgs Stifts-Tidende* Jg. 113, Nr. 108, v. 9.5.1885, ohne Seitenangabe [Bericht über Vortragsreihe Vámbérys in England].

**1888**

1. [ohne Vf.]: Den tredje indiske Nationkongres [dt. „Der dritte indische Nationalkongress“]. In: *Bergens Tidende* Jg. 21, Nr. 44, v. 14.2.1888, ohne Seitenangabe [ausführliche Zusammenfassung v. Nr. 1 d. J. 1888 im *Schriftenverzeichnis Ármin(ius) Vámbéry* der vorliegenden Bibliografie].

**1891**

1. British Influence in Asia. In: *Daily Anglo-American* (Nachmittagsausgabe) [City of Mexico] Jg. 2, Nr. 67, v. 13.6.1891, ohne Seitenangabe [ausf. Bericht über Vortrag Vámbérys in Edinburgh am 20.5.1891].

2. Sz. M.: Vámbéry Ármin a törökországi zsidó kolonizációról [dt. „Ármin Vámbéry über die jüdische Kolonisation in der Türkei“]. In: *Egyenlőség* Jg. 10, Nr. 45, v. 6.11.1891, coll. 1 a – 3 b.

## 1892

1. V. M. [= Masal'skij, Vladislav Ivanovič]: Vamberi (German Vambéry). In: F. A. Brokgauz [= Brockhaus], I. A. Efron (Hrsg.): *Ėnciklopedičeskij slovar'* Bd. 5a, S.-Peterburg, 1902: Gipo-Litografija I. A. Efrona, coll. 478 a – 479 a.
2. [ohne Vf.], [o. T.]. In: *Aftonbladet* Nr. 248, v. 25.10.1892, ohne Seitenangabe [referiert Berichte aus russ. Presse zu Zweifeln an V.s Aufenthalt in Samarkand].

## 1895

1. Professor Vámbéry über die armenische Frage. In: *Preßburger Zeitung* (Morgenblatt) Jg. 132, Nr. 25, v. 14.9.1895, coll. 1 b–c.

## 1896

1. [ohne Vf.]: The Fierce Magyars. In: *The Londonderry Sifter* [South Londonderry, Vermont] (Morgenausgabe) Bd. 13, Nr. 20, v. 1.5.1896, ohne Seitenangabe [über Vortrag Vámbérys in Wien].
2. [ohne Vf.]: The Magyar Race. About to Celebrate the 1000th Anniversary of Its Existence. In: *Kansas Agitator* Bd. 7, Nr. 5, v. 19.6.1896, ohne Seitenangabe [über Vortrag Vámbérys in Wien].
3. [ohne Vf.]: Mystery of the Magyars. In: *Richmond Dispatch* Nr. 13934, v. 29.3.1896, coll. 7 d–e [Übernahme aus der *Times*; über Vortrag Vámbérys in Wien].

## 1898

1. F. H.: Vámbéry o odbudowaniu Polski [dt. „Vámbéry über den Wiederaufbau Polens“]. In: *Nowa Reforma* (Kraków) Jg. 17, Nr. 236, v. 15.10.1898, coll. 1 a–c [enthält auch Kurzinterview mit Vámbéry; Nachdruck in: *Dziennik Chicagoski* Jg. 9, Nr. 260, v. 8.11.1898, coll. 1 a–b].

## 1900

1. [ohne Vf.]: A sah és Vámbéry. Beszélgetés Vámbéry Árminnal [dt. „Der Schah und Vámbéry. Ein Gespräch mit Ármin Vámbéry“]. In: *Nyugatmagyarországi Híradó* Jg. 13, Nr. 221, v. 29.9.1900, coll. 3 a–b.

**1902**

1. Schlagintweit, M.: Deutschland und England in der Türkei. In: *Der Deutsche Beobachter* (New Philadelphia, Ohio) Jg. 34, Nr. 21, v. 25.9.1902, ohne Seitenangabe [Nachdruck e. Beitrags aus den *Münchener Neuesten Nachrichten*].

**1903**

1. [ohne Vf.]: Läget på Balkanhalfön [dt. „Die Lage auf der Balkanhalbinsel“]. In: *Göteborgs Aftonbladet* Nr. 57, v. 10.3.1903, ohne Seitenangabe.

**1904**

1. [ohne Vf.]: Whom the King Honors. In: *The San Francisco Call* Bd. 96, Nr. 14, v. 14.6.1904, coll. 8 a–b.

**1906**

1. [ohne Vf.]: Zionismus und Territorialismus. In: *Monatsschrift der Oesterreichisch-Israelitischen Union* Jg. 18, Nr. 8/9 (August–September 1906), pp. 18–20 [referiert ausführlich Nr. 5 d. J. 1906 im *Schriftenverzeichnis Armin(ius) Vámbéry* der vorliegenden Bibliografie; Nachdruck unter d. Titel „Von der Ito. Zionismus und Territorialismus“ in *Nationalzeitung. Organ für die gesamten Interessen des jüdischen Volkes* Nr. 70, v. 28.9.1906, coll. 4 a–b].

**1907**

1. G.: Hermann Vámbéry. In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 9, Nr. 19, v. 19.4.1907, coll. 2 b – 3 a [enthält auch Kurzinterview mit Vámbéry zu seinem Judentum].
2. [ohne Vf.]: Hermann Vámbéry. Zu seinem fünfundsiebzigsten Geburtstage. Von einem seiner Schüler. In: *Pester Lloyd* Jg. 54, Nr. 67, v. 19.3.1907, coll. 1 a – 2 b.
3. [ohne Vf.], [o. T.]. In: *Dziennik Chicagoski* Jg. 18, Nr. 26, v. 31.1.1907, coll. 1 a–c [ausführliche Zusammenfassung e. Beitrags Vámbérys aus *The National Review* (London)].

**1908**

1. [ohne Vf.]: Hofrat Hermann Vámbéry. In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 10, Nr. 19, v. 8.5.1908, p. 5.
2. [ohne Vf.]: Die Mission Armin Vámbérys. In: *Neue National-Zeitung. Jüdischpolitische Wochenschrift* Jg. 10, Nr. 49, v. 11.12.1908, coll. 9 a–b.

**1910**

1. [ohne Vf.]: Prof. Hermann Vámbéry als Jubilar. In: *Neue National-Zeitung*. Jg. 12, Nr. 22, v. 28.10.1910, col. 9 a.

**1911**

1. [ohne Vf.]: Professor Vambery gegen den Islam. In: *Neue National-Zeitung*. Jg. 13, Nr. 20, v. 6.10.1911, coll. 9 a–b [vgl. Nr. 2 d. J. 1911 d. Rubrik *Bio-Bibliografisches* in Cwiklinski 2019a].

**1912**

1. Ehrenthal, M.: Aus Hermann Vámbérys Jugendjahren. Sein Aufenthalt in Dunaszerdahely, Szentgyörgy und Pozsony. In: *Ungarländische juedische Zeitung. Politisches Organ für die gesamten Interessen des Judentums* Jg. 5, Nr. 19, v. 2.10.1912, coll. 296 a – 299 b; Nr. 20, v. 18.10.1912, coll. 311 a – 313 b; Nr. 21, v. 8.11.1912, coll. 324 a – 327 b [Nachdruck in: *Jung Juda. Zeitschrift für unsere Jugend* Jg. 13,<sup>19</sup> Nr. 20, v. 25.10.1912, coll. 300 a – 304 b; Nr. 22, v. 22.11.1912, coll. 338 a – 339 b].<sup>20</sup>
2. [ohne Vf.]: Armin Vámbéry. Zum 80. Geburtstag. In: *Neue National-Zeitung*. Jg. 14, Nr. 6, v. 22.3.1913, coll. 5 a–b.
3. [ohne Vf.]: Hermann Vámbéry. In: *Ungarländische juedische Zeitung* Jg. 5, Nr. 6 (1912), v. 29.3.1912, coll. 87 a–b.

**1913**

1. Landau, S. R.: Armin Vámbéry. In: *Neue National-Zeitung* Jg. 15, Nr. 19, v. 19.9.1913, coll. 147 b – 149 a.
2. Stiaßny, Sigmund: Vambery im Hause meiner Großeltern. In: *Dr. Bloch's Oesterreichische Wochenschrift* Jg. 30, Nr. 39, v. 26.9.1913, coll. 703 a–b [enthält auch Brief Vámbérys v. 6.12.1909 an den Vater des Autors].
3. Vidal, Fabian: Arminio Vambery. In: *La ilustración española y americana* Jg. 57, Nr. 39, v. 22.10.1913, coll. 246 a – 247 c.
4. [ohne Vf.]: Armin Vámbéry. In: *Preßburger Zeitung* (Abendblatt) Jg. 150, Nr. 256, v. 18.9.1913, coll. 1 b – 2 a.
5. [ohne Vf.]: Ein merkwürdiges Menschenschicksal. In: 2. *Beilage zur Rigaschen Rundschau* Nr. 205 vom 6. (19.) September 1913 (Jg. 47), coll. 10 c–d.
6. [ohne Vf.]: Ein politischer Intrigant. In: 1. *Beilage zur Rigaschen Zeitung* Nr. 212 vom 14. (27.). September 1913, ohne Seitenangabe [Nachdruck e. Artikels aus der *Kreuz-Zeitung*].

<sup>19</sup> Die Zeitschrift erschien im Jahre 1900 erstmals unter dem Titel *Jüdisches Gefühl* und benannte sich ein Jahr später in *Jung Juda* um. Nach der Umbenennung setzte die Zeitschrift die Zählung der Jahrgänge fort, während Bibliografien und Bibliothekskataloge mit einer neuen Zählung einsetzen, so dass letztere den 13. Jahrgang von *Jung Juda* als 12. führen.

<sup>20</sup> Der Eintrag Nr. 4.1.479 in Knüppel 2017a, in dem der Nachdruck der Veröffentlichung in *Jung Juda* aufgeführt wird, ist unvollständig.

7. [ohne Vf.]: Hermann Vambery. In: *Dr. Bloch's Oesterreichische Wochenschrift* Jg. 30, Nr. 38, v. 19.9.1913, col. 684 b.
8. [ohne Vf.]: Das Leichenbegräbnis Vámbéry's. In: *Neue National-Zeitung* Jg. 15, Nr. 20, v. 3.10.1913, col. 157 a.
9. [ohne Vf.]: Professor Vambery†. In: *Baltische Post* Nr. 206, v. 7.9.1913 (20.9.1913), ohne Seitenangabe.
10. [ohne Vf.]: Vámbéry als Politiker. In: *Pester Lloyd* Jg. 60, Nr. 219, v. 16.9.1913, coll. 2 b – 3 a.
11. [ohne Vf.]: Der verstorbene Professor Hermann Vambery. In: *Das jüdische Blatt* (Ans-bach/Straßburg) Jg. 4, Nr. 39, v. 26.9.1913, coll. 4 a – 5 b.

## 1914

1. Germanus, Julius [= Gyula]: Hermann Vámbéry (1832 bis 1913). In: *Allgemeine Zeitung des Judentums* Jg. 78, Nr. 15, v. 10.4.1914, coll. 176 a – 177 a; Nr. 16, v. 17.4.1914, coll. 188 b – 190 a.

## 1929

1. Bato [= Bató], Ludwig: Der letzte Maranne: Vámbéry. In: *Die Neue Welt* Jg. 3, Nr. 91, v. 13.6.1929, coll. 3 a – 4 b; Nr. 92, v. 31.6.1929, coll. 3 a – 4 b [vgl. Nr. 4 d. Rubrik *Bio-Bibliographisches* d. J. 1913 in Cwiklinski 2019a].

## 1932

1. Bato, Ludwig: Herzl und Vámbéry. In: *Die Neue Welt* Jg. 6, Nr. 243, v. 13.5.1932, coll. 4 c – 5 c.

## 2005

1. Csorba, György: Adalék a Futaki-graduále történetéhez [dt. „Ein Beitrag zur Geschichte des Futaki-Graduale“]. In: *Magyar Egyházzene* Bd. 13 (2005/2006), pp. 21–24 [enthält auch drei kurze Briefe Vámbéry's aus dem Jahre 1890].

## 2008

1. Borsányi Schmidt, Ferenc: Vámbéry Ármin, az orientalista polihisztor [dt. „Ármin Vámbéry, der Orientalist und Polyhistor“]. In: *Magyar Zsidó Szemle* NS 5 (2008), pp. 169–182.

## 2014

1. Apor, Éva: Vámbéry és a Magyar Tudományos Akadémia [dt. „Vámbéry und die Ungarische Akademie der Wissenschaften“]. In: Keller, László (Hrsg.): *Európából Ázsiába, és vissza – ismét. XI. Nemzetközi Vámbéry Konferencia*. Dunaszerdahely, 2014: Vámbéry Polgári Társulás, pp. 9–16.



2. Felföldi, Szabolcs: Vámbéry Ármin és Stein Aurél a brit birodalmi eszmény szolgálatában [dt. „Ármin Vámbéry und Aurél Stein im Dienste des britischen imperialen Ideals“]. In: Keller, László (Hrsg.): *Európából Ázsiába, és vissza – ismét. XI. Nemzetközi Vámbéry Konferencia*. Dunaszerdahely, 2014: Vámbéry Polgári Társulás, pp. 61–74.
3. Szálkai, Kinga: Keleti nőalakok Vámbéry Ármin műveiben [dt. „Orientalische Frauenfiguren im Werke Ármin Vámbérys“]. In: Keller, László (Hrsg.): *Európából Ázsiába, és vissza – ismét. XI. Nemzetközi Vámbéry Konferencia*. Dunaszerdahely, 2014: Vámbéry Polgári Társulás, pp. 75–102.

## 2018

1. Çolak, Melek: Macar Türkolog Vámbéry'nin Orta Asya Seyahati ve İpek Yolu Şehirleri: Kültür Öğelerine bir Bakış. Orijinal Fotoğraflarla Birlikte. In: Uyanık, Necmi u. a. (Hrsg.): *Uluslararası Kültürel Miras ve Turizm Kongresi – ICCHT 2018 –. Bildiri ve Özet Kitabı*. Konya, 2018: Eğitim Yayınevi, pp. 377–388.

## III. Rezensionen von Werken Á. Vámbérys

### 1864

1. [ohne Vf.]: Den ungarske Reisende Vambéry i Centralasien [dt. „Der ungarische Reisende Vámbéry in Zentralasien“]. In: *Berlingske politiske og Avertissements-Tidende* Nr. 290, v. 9.12.1864, ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 34 in Knüppel 2017a].
2. [ohne Vf.]: Vámbéry's Reise in Asien. In: *Rigasche Zeitung* Jg. 87, Nr. 282, v. 3.12.1864 (15.12.1864), ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 34 in Knüppel 2017a].

### 1866

1. ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Fædrelandet* Jg. 27, Nr. 17, v. 20.1.1866, ohne Seitenangabe [Rez. v. Nr. 44 in Knüppel 2017a].

### 1868

1. [ohne Vf.]: Die Russen in Asien. In: *Beilage zur Allgemeinen Zeitung* Nr. 19, v. 19.1.1868, coll. 285 b – 286 b [Rez. zu Nr. 103 in Knüppel 2017a].
2. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Dagbladet* Nr. 20, v. 24.1.1868, ohne Seitenangabe [gekürzte Übers. des vorangegangenen Artikels; Rez. zu Nr. 103 in Knüppel 2017a].

### 1871

1. [ohne Vf.]: Zur osttürkischen Literatur. In: *Magazin für die Literatur des Auslandes* Jg. 40, Nr. 14, v. 8.4.1871, col. 197 b [Rez. zu Nr. 149 in Knüppel 2017a].
2. [ohne Vf.], [ohne Titel]. In: *Rigasche Zeitung* Jg. 94, Nr. 71, v. 30.3.1871 (11.4.1871), ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 175 in Knüppel 2017a].

**1872**

1. Kremer, A. v.: H. Vambéry's Geschichte von Transoxanien. In: *Das Ausland* Jg. 45, Nr. 42, v. 14.10.1872, coll. 990 b – 994 b [Rez. zu Nr. 194 in Knüppel 2017a].

**1873**

1. [ohne Vf.]: Vambéry's Geschichte von Bokhara. In: *Magazin für die Literatur des Auslandes* Jg. 42, Nr. 7, v. 15.2.1873, col. 106 b [Rez. zu Nr. 205 in Knüppel 2017a].

**1874**

1. ...i...: Vambéry's Reisen. In: *Local-Anzeiger der „Presse“* Jg. 27, Nr. 179, v. 2.7.1874, coll. 8 c – 9 a [Rez. zu Nr. 207 in Knüppel 2017a].

**1883**

1. J. R. E.: [ohne Titel]. In: *Wiener Allgemeine Zeitung* (Mittagblatt) Nr. 1102, v. 24.03.1883, col. 4 b [Rez. zu Nr. 383 in Knüppel 2017a].
2. Sch.: Woher stammen wir? In: *Preßburger Zeitung* (Morgenblatt) Jg. 119, Nr. 87, v. 31.3.1883, coll. 1 a – 3 b [Rez. zu Nr. 383 in Knüppel 2017a sowie zu Hunfalvy, Paul: *Vámbéry's Ursprung der Magyaren*. Wien und Teschen, 1883: Karl Prochaska].

**1884**

1. [ohne Vf.]: Vambérys lif, beskriřvet af honom sjelf [dt. „Vámbéry's Leben, beschrieben von ihm selbst“]. In: *Helsingfors Dagblad* Nr. 110, v. 24.4.1884, ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 407 in Knüppel 2017a].

**1886**

1. Pozder, Károly: [ohne Titel]. In: *Egyetemes Philologiai Közlöny* Jg. 10, Nr. 3 (März 1886), pp. 304–311 [Rez. zu Nr. 419 in Knüppel 2017a].

**1895**

1. K. P.: Das Werden und Wachsen des Magyarenthums. In: *Beilage des Pester Lloyd zur Nr. 92* (Jg. 42), v. 17.4.1895, ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 581 in Knüppel 2017a].

## 1904

1. [ohne Vf.]: Professor Vámbéry's neuestes Buch. In: *Beilage zu Nr. 45 des Frankfurter Israelitischen Familienblattes* (Jg. 2), v. 25.11.1904, coll. 10 b–c [Rez. zu Nr. 670 in Knüppel 2017a].

## 1905

1. Kohut, Adolph: Vámbéry's Memoiren. In: *Ost und West* Jg. 5, Nr. 9 (September 1905), coll. 567–574 [Rez. zu Nr. 675 in Knüppel 2017a].
2. Schwarz, Armin: Vámbéry's Selbstbiographie. In: 4. *Beilage des „Pester Lloyd“ zur Nr. 146* (Jg. 52), v. 11.6.1905, ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 675 in Knüppel 2017a].

## 1906

1. Dörl, Otto: Westliche Kultur in östlichen Ländern. In: 1. *Beilage des „Pester Lloyd“ zur Nr. 84* (Jg. 53), v. 5.4.1906, ohne Seitenangabe [Rez. zu Nr. 686 in Knüppel 2017a].
2. M. W. H.: Western Civilization in Central Asia. In: *The Sun* (New York) Third Section, v. 27.5.1906, coll. 2 a–e [Rez. zu Nr. 686 in Knüppel 2017a].

## Literaturverzeichnis

- CWIKLINSKI, Sebastian 2019a. 'Ergänzungen zu einer Personalbibliografie Ármin(ius) Vámbéry.' *AOH* 72/1: 93–134.
- CWIKLINSKI, Sebastian 2019b. 'Ármin Vámbéry als Beobachter des Great Game in Mittelasien: Nachträge zu einer Personalbibliografie Ármin(ius) Vámbéry's.' In: I. I. BULJAKOV und A. Ja. IL'JASOVA (Hrsg.) *Istočnik. Istorik. Politika. Materialy Meždunarodnoj naučnoj konferencii, posvjaščenoj 125-letiju so dnja roždenija vydajuščegosja rossijskogo istorika-arheografa Aleksandra Petroviča Čulošnikova* (g. Ufa 5–4 ijunja 2019 g.). Ufa: IIJaL UFIC RAN, 5–12.
- KNÜPPEL, Michael 2017a. *Ármin(ius) Vámbéry (1832–1913) – Versuch einer Personalbibliographie*. [2., verbesserte Auflage.] Nordhausen: Verlag Traugott Bautz.
- KNÜPPEL, Michael 2017b. 'Einige Corrigenda und Addenda zur Ármin(ius) Vámbéry-Personalbibliographie.' *Journal of Oriental and African Studies* 26: 414–416.
- KNÜPPEL, Michael 2017c. 'Nachträge zur Bio-Bibliographie von Ármin(ius) Vámbéry [VI].' *Zeitschrift für Balkanologie* 53/2: 276–283.
- KNÜPPEL, Michael 2018. 'Einige Corrigenda und Addenda zur Ármin(ius) Vámbéry-Personalbibliographie, II.' *Journal of Oriental and African Studies* 27: 335–343.

